

## قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ٤٤٥ لسنة ١٩٩٠

بشأن الموافقة على الخطاب المتبادل بين حكومة جمهورية  
مصر العربية وحكومة فنلندا لخاص بالمنحة الفنلندية بمبلغ  
١٦٠ مليون مارك فنلندى الموقع بتاريخ ١٩٩٠/٧/٩ ، ١٩٩٠/٨/٤

رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الأولى من المادة ١٥١ من الدستور

قرر :

( مادة وحيدة )

ووفق على الخطاب المتبادل بين حكومتى جمهورية مصر العربية وحكومة  
فنلندا والخاص بالمنحة الفنلندية بمبلغ ١٦٠ مليون مارك فنلندى الموقع بتاريخ  
١٩٩٠/٧/٩ و ١٩٩٠/٨/٤ ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية فى ١٠ ربيع الآخر سنة ١٤١١ هـ  
( الموافق ٢٩ أكتوبر سنة ١٩٩٠ م ) .

حسنى مبارك

القاهرة فى ٤ أغسطس ١٩٩٠

صاحب السعادة / محمد فريد زهيرى

وكيل الوزارة للتعاون مع أوروبا الغربية

وزارة التعاون الدولى

اشارة الى الاتفاقية الخاصة بأحكام واجراءات التعاون من أجل التنمية بين

حكومتينا المبرمة فى ٢٣/٢/١٩٧٩

أتشرف بإحاطة سيادتكم علما بأن حكومة فنلندا سوف تتيح لحكومة جمهورية

مصر العربية خلال لسنوات ١٩٩٠ - ١٩٩٣ منحة اضافية بمبلغ مائة وأربعين

مليون مارك فنلندى •

تستخدم المنحة الفنلندية فى تمويل تكاليف المشروعات الواردة بالقائمة

المرفقة هذا بالإضافة الى مبلغ عشرين مليون مارك فنلندى متاح للسحب للمشروعات

المتفق عليها فى عام ١٩٨٩ ، ويخضع لسحب السنوى فى الأعوام ١٩٩١ - ١٩٩٣

لموافقة البرلمان الفنلندى •

يمكن استبدال المشروعات المذكورة فى القائمة بمشروعات أخرى اذا ما تم

الاتفاق على ذلك بين الطرفين •

اذا لاقت الترتيبات السابقة قبولا لدى حكومة جمهورية مصر العربية

فاننى أتشرف باقتراح أن بشكل هذا الخطاب وردكم عليه اتفقا بين حكومتينا •

حرر الخطاب من أصلين باللغتين العربية والانجليزية واهما نفس الحجية وفى

حالة الاختلاف فى التفسير يرجع للنص الانجلىزى •

واقتهز هذه الفرصة لتقديم عظيم احترامى •

المخلص

فيساهولنا

القائم بأعمال سفارة فنلندا

## قائمة

المشروعات التى تمول من المنحة  
خلال الأعوام ١٩٩٠ - ١٩٩٣

- صومعة غلال أسوان
- مياه الشرب ومجارى مدينة بدر الجديدة
- محطة تحلية المياه لمدينة شرم الشيخ
- خط تعقيم وتعبئة الألبان فى القاهرة
- تربية الأغنام
- بحوث زراعية
- الخرائط الطبوغرافية
- تحسين معامل القدرة غير الفعالة
- مراقبة جودة الصادرات الزراعية
- مشروعات أخرى يتفق عليها

القاهرة فى ٤ أغسطس ١٩٩٠

### صاحب السعادة / فيساهولتا

القائم بالأعمال - سفارة فنلندا - القاهرة

لى عظيم الشرف باستلام كتابكم المؤرخ ١٩٩٠/٧/٩ والذي نصه ما بلى :  
اشارة الى الاتفاقية الخاصة بأحكام وإجراءات التعاون من أجل التنمية بين  
حكومتينا المبرمة فى ١٩٧٩/٢/٢٣

أتشرف باحاطة سيادتكم علما بأن حكومة فنلندا سوف تتيح لحكومة جمهورية  
مصر العربية خلال لسنوات ١٩٩٠ - ١٩٩٣ منحة اضافية بمبلغ مائة وأربعين  
مليون مارك فنلندى .

تستخدم المنحة الفنلندية فى تمويل تكاليف المشروعات الواردة بالقائمة  
المرفقة بالاضافة الى مبلغ عشرين مليون مارك فنلندى متاح للسحب للمشروعات  
المتفق عليها فى عام ١٩٨٩ ، ويخضع لسحب السنوى فى الأعوام ١٩٩١ - ١٩٩٣  
لموافقة البرلمان الفنلندى .

يمكن استبدال المشروعات المذكورة فى القائمة بمشروعات أخرى اذا ما تم  
الاتفاق على ذلك بين الطرفين .

اذا ما لاقت الترتيبات السابقة قبولا لدى حكومة جمهورية مصر العربية  
فأنتى أتشرف باقتراح أن يشكل هذا الخطاب وردكم عليه اتفاقا بين حكومتينا .  
حرر الخطاب من أصلين باللغتين العربية والانجليزية ولهما نفس الحجية وفى  
حالة الاختلاف فى التفسير يرجع للنص الانجلىزى .

أود أن أؤكد أن النصوص السابقة مقبولة لدى حكومة جمهورية مصر  
العربية .

وأتهز هذه الفرصة لتقديم عظيم احترامى .

المخلص

محمد فريد زهيرى

وكيل الوزارة للتعاون مع أوروبا العربية

## قائمة

المشروعات التى تمول من المنحة

خلال الأعوام ١٩٩٠ - ١٩٩٣

- صومعة غلال أسوان
- مياه الشرب ومجارى مدينة بدر الجديدة
- محطة تحلية المياه لمدينة شرم الشيخ
- خط تعقيم وتعبئة الألبان فى القاهرة
- تربية الأغنام
- بحوث زراعية
- الخرائط الطبوغرافية
- تحسين معامل القدرة غير الفعالة
- مراقبة جودة الصادرات الزراعية
- مشروعات أخرى يتفق عليها

## وزارة الخارجية

قرار رقم ٣٣ لسنة ١٩٩١

نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية

بعد لاطلاع على قرار السيد رئيس الجمهورية رقم ٤٤٥ لسنة ١٩٩٠ الصادر بتاريخ ١٩٩٠/١٠/٢٩ بالموافقة على الخطاب المتبادل بين حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة فنلندا الخاص بالمنحة الفنلندية بمبلغ ١٦٠ مليون مارك فنلندي الموقع بتاريخ ١٩٩٠/٧/٩ و ١٩٩٠/٨/٤

وعلى تصديق رئيس الجمهورية بتاريخ ١٩٩٠/١٠/٢٩

### قرر :

( مادة وحيدة )

ينشر في الجريدة الرسمية الخطاب المتبادل بين حكومة جمهورية مصر العربية وحكومة فنلندا الخاص بالمنحة الفنلندية بمبلغ ١٦٠ مليون مارك فنلندي الموقع بتاريخ ١٩٩٠/٧/٩ و ١٩٩٠/٨/٤

ويعدل به اعتبارا من ١٩٩٠/١٠/٢٩ وهو تاريخ تصديق رئيس الجمهورية

عليه .

صدر بتاريخ ١٩٩١/٢/٩

نائب رئيس الوزراء ووزير الخارجية

د . احمد عصمت عبد المجيد